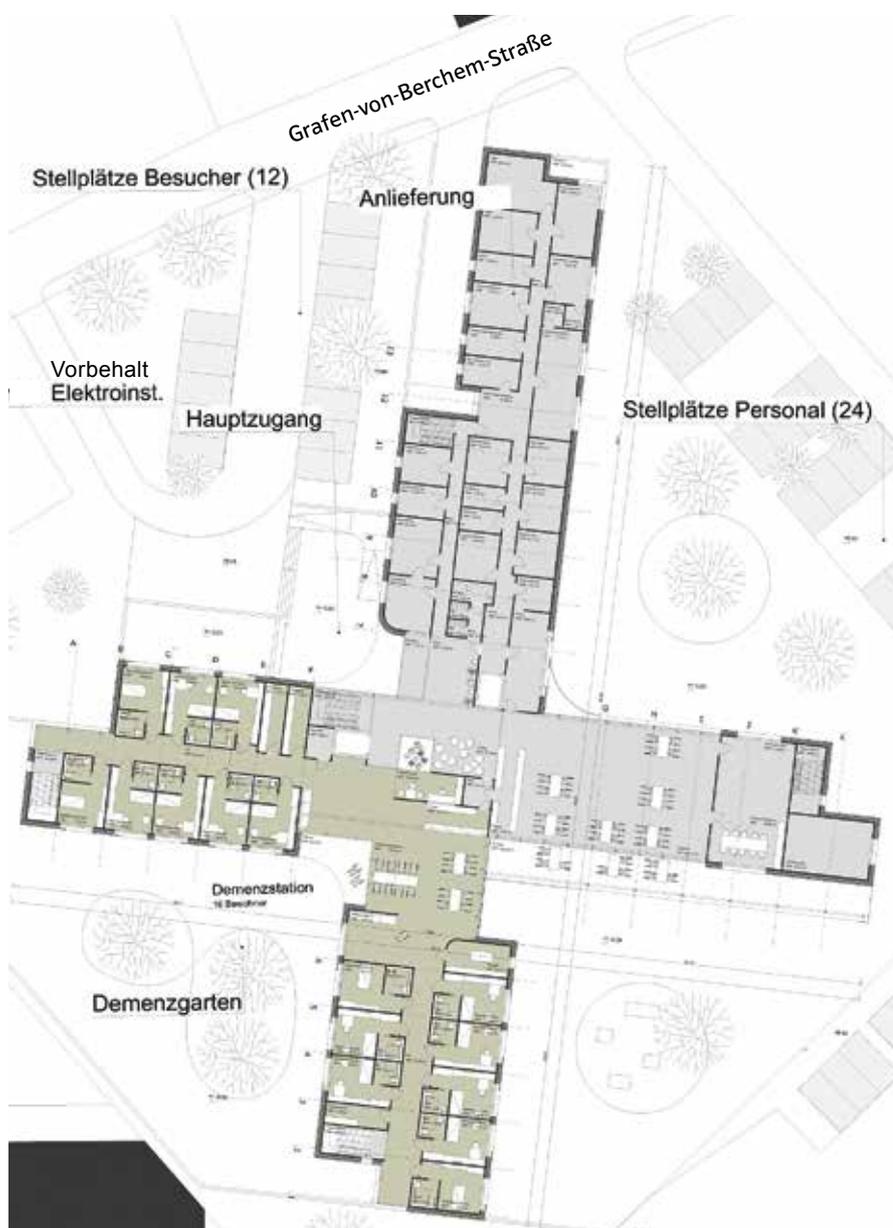




# MITTEILUNGSBLATT

DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE KIRCHDORF A. INN



## Grundlage für Seniorenheim-Bebauungsplan erstellt

Kirchdorf (mho). Der nächste Schritt für das neue Seniorenheim in Kirchdorf ist gemacht. Die Grundlage für einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan für das BRK-Seniorenheim ist erstellt und musste vom Gremium abgesegnet werden. Die Gemeinderäte konnten sich die Grundplanung dafür, abgestimmt durch den BRK-Kreisverband Rottal-Inn als Bauherrn und das Architekturbüro Kreamsreiter, bereits im Vorfeld im Ratsinformationssystem ansehen. Der Entwurf eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes und ein Durchführungsvertrag sollen auf Grundlage dieser Planung erstellt werden. Bürgermeister Johann Springer hofft, dass im Laufe des Jahres 2021 das Baurecht für das Projekt erlangt werden kann.

Bereits in der Oktober-Sitzung 2020 wurde beschlossen, den Neubau des BRK-Seniorenheims auf der sogenannten Festwiese der Gemeinde, die sich nördlich von Otto-Steidle-Halle und Blockheizkraftwerk befindet, zu errichten. Die Grundstücksfläche ist mit 7950 Quadratmetern ausgewiesen, die Bruttoraumfläche soll rund 5075 Quadratmeter betragen, teilte der Bürgermeister in der jüngsten Gemeinderatssitzung mit.

24 ausgewiesenen Parkplätze für die Mitarbeiter des Seniorenheims schienen Jürgen Brodschelm zu wenig, doch Geschäftsleiter Matthias Übel versicherte, dass diese bei laufendem Betrieb ausreichend seien, wolle dies jedoch noch einmal überprüfen. Franz Döbler merkte an, dass man sich mit der Lage für den Bau des Seniorenheims eine schöne Fläche in Verbindung zur Schule verbauen. Mit zwei Gegenstimmen befürworteten die Ge-

Mit dieser vorgelegten Grundplanung des Seniorenheims wurde die Verwaltung beauftragt, einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan und einen Durchführungsvertrag erstellen zu lassen. Planunterlagen: Kreamsreiter

meinderäte die vorgelegte Grundplanung und beauftragten die Verwaltung auf dieser Grundlage einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan und einen Durchführungsvertrag erstellen zu lassen.

Quelle: Simbacher Anzeiger, Ausgabe 15. Februar 2021



**Fußpflege Hinterecker**

Leopoldseiderstr. 9 • 84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. 0 85 71 – 602 115



Lust auf Farbe

**KIMBÖCK**

Maler- und Lackierermeister

Ausführung sämtlicher MALERARBEITEN  
im Innen- und Außenbereich

Herbert-Zill-Str. 17 • 84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel. 08571-921234 • Fax 08571-924299

**ALFONS STEININGER**

KFZ-Meisterbetrieb

Reparatur aller Fabrikate,  
PKW, LKW u. Omnibusse

Tel. 08571 / 4764

Berg 27  
Kirchdorf / Inn

Unfall Instandsetzung\*  
Gutmann Diagnose  
HU & AU im Haus

Reparatur aller Fabrikate  
Autoglas, Reifenservice



**KUSCHLIGE GEMÜTLICHKEIT**

Die liefert Ihnen  
Aschenbrenner ins Haus.  
Fragen Sie doch mal danach.

Heizungsbau · Solartechnik  
Haustechnik · Sanitärausstattung  
Gasinstallation

Hier wird man noch vom Chef beraten!

**J. Aschenbrenner**  
HEIZUNGSBAU

Seibersdorfer Straße 104  
84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. 08571-6178



**Unterrichtung über die Möglichkeiten des Eintrags von Auskunfts- und Übermittlungssperren im Melderegister**

Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen u. a. bei Wahlen und Abstimmungen

Sie haben gemäß § 50 Absatz 5 BMG das Recht, der Datenübermittlung nach § 50 Absatz 1 BMG an Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene zu widersprechen.

Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 1 BMG Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Absatz 1 Satz 1 BMG bezeichneten Daten von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch ist bei der Meldebehörde der alleinigen Wohnung oder der Hauptwohnung einzulegen. Er gilt bis zu seinem Widerruf.

**Johann Springer**

Erster Bürgermeister

**ST. HUBERTUS APOTHEKE**

Kompetenz und Service seit 25 Jahren

- Blutzuckermessung
- Blutdruckmessung
- Abmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen

**Wir beraten Sie gerne!**

Manuela Hektor  
Apothekerin

**\*kostenloser Lieferservice zu Ihnen nach Hause\***

- Belieferung von Windelprodukten usw. auf Rezept (AOK Versicherte usw.) wieder möglich!

St. Hubertus Apotheke | Hauptstr. 43 | 84375 Kirchdorf | Tel. 08571-5500



**rudolf duldinger**

Wohnungsbau GmbH & Co KG

Entwurf-, Eingabe-, Werk- und Detailplanung

Für Neubau, Umbau oder Renovierung

Ausschreibung und Bauüberwachung  
oder (auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis)

unverbindlich neutrale Beratung

Wiesenstraße 22 • 84375 Kirchdorf/Inn • Hitzenuau  
Tel. 08571/3075 • Fax: 6896 • Mail: info@duldinger-planungsbuero.de  
www.duldinger-planungsbuero.de



## Widerspruch gegen die Weitergabe meiner Daten durch die Meldebehörde

.....  
(Name, Vorname, Geburtsdatum)

.....  
(Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort)

Nach Maßgabe des Bundesmeldegesetzes beantrage ich die Einrichtung folgender Übermittlungssperren:

- Übermittlungssperre an **öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften** (§ 42 Abs.1 i.V.m § 42 Abs.3  
Ich beantrage, dass meine Daten **nicht** an die **öffentlichen-rechtliche Religionsgesellschaft** meines Ehegatten, meiner minderjährigen Kinder oder die Eltern von minderjährigen Kindern übermittelt werden, soweit diese nicht meiner Religionsgesellschaft angehören.
- Widerspruch gegen die Weitergabe von Daten an **Parteien und Wählergruppen** im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen und mit Abstimmungen (§ 50 Abs.1 i.V.m. § 50 Abs.5 BMG).
- Für den Fall eines **Altersjubiläums** (z.B. 70. Geburtstag) darf eine Mitteilung über dieses Jubiläum nicht weitergegeben werden (§ 50 Abs.2 i.V.m. § 50 Abs.5 BMG).  
Für den Fall eines **Ehejubiläums** (z.B. goldene Hochzeit) darf eine Mitteilung über dieses Jubiläum nicht weitergegeben werden (§ 50 Abs.2 i.V.m. § 50 Abs.5 BMG). Bei Ehejubiläen ist die Unterschrift **beider Ehegatten** erforderlich!
- Der Weitergabe meiner Daten an **Adressbuchverlage** wird widersprochen (§ 50 Abs.3 i.V.m. § 50 Abs.5 BMG).

.....  
(Datum)

.....  
(Unterschrift)

**Neue Öffnungszeiten!**

Öffnungszeiten: Di. u. Do 13:30-17:30  
und Sa 10:00-14:00 (17.10.geschlossen)  
weitere Termine auf Facebook  
gerne nach tel. Vereinbarung

**Deko&Geschenke**  
bei  
**Stein & Eiche**

Lust auf Deko - Ihr sucht ein schönes  
Geschenk?  
Bei Stein & Eiche ist bestimmt für jeden  
etwas dabei!

**Bianca Eichinger-Berg 28-84375**  
Kirchdorf-Mobil: 015119320898



>>> [www.birkl-inntalkuechen.de](http://www.birkl-inntalkuechen.de)

**BIRKL**

**Für mehr Freude  
am Kochen**

Hauptstraße 45a D-84375 Kirchdorf am Inn  
Telefon +49 8571 91140 info@birkl-inntalkuechen.de



**OPTIK BEITLER**  
Augenoptik · Sportbrillen · Kontaktlinsen  
Inh. Gerhard Beitler

**Aktionsmonat März**  
teilweise bis zu  
**50%**  
auf  
**Fassungen\* und  
10% auf lagernde  
Sonnenbrillen\*!**

\* nur gültig für lagernde Ware und während des gesamten März 2021.

**MÜNCHNER STR. 6 · 84359 SIMBACH A. INN**  
Telefon (0 85 71) 924 21 16



## Corona-Testzentrum für den Landkreis Rottal-Inn

### Adresse:

Park & Ride, Neuwiesenweg, 84347 Pfarrkirchen

Betriebszeiten:

Montag bis Freitag 8:00 – 11:45 Uhr und 12:15 – 16:30 Uhr

### Terminvereinbarung:

Die Terminvereinbarung erfolgt online. Falls keine Online-Buchung möglich ist, kann auch telefonisch unter 08553-9781739 ein Termin vereinbart werden. Die telefonische Terminvereinbarung ist Montag bis Freitag von 8:00 – 16:00 Uhr möglich.

Termine können eine Woche im Voraus gebucht werden.

Was ist mitzubringen:

Ausweisdokument (Personalausweis oder Reisepass) und Mund-Nasen-Maske (Mundschutzpflicht).

## FFP2-Masken für pflegende Angehörige

Das Bayer. Staatsministerium für Gesundheit und Pflege stellt pflegenden Angehörigen eine Million Schutzmasken zur Verfügung. Je drei Schutzmasken werden von der Gemeinde Kirchdorf a. Inn an jene Hauptpflegepersonen verteilt, die ein Schreiben der Pflegekasse mit Feststellung des Pflegegrades der bzw. des Pflegebedürftigen als Nachweis der Bezugsberechtigung vorlegen können. Die Masken können gegen Vorlage im Rathaus abgeholt werden.

## Wichtige Information für Existenzgründer – Anmeldung eines Gewerbes

Ab dem 01. Januar 2021 sind Existenzgründer, die in Form eines Einzelunternehmens, einer Kapitalgesellschaft/Genossenschaft oder Personengesellschaft/-gemeinschaft tätig werden, gesetzlich verpflichtet, den Fragebogen zur steuerlichen Erfassung elektronisch an das Finanzamt zu übermitteln.

Hierzu können sich Existenzgründer kostenlos vor Aufnahme ihrer unternehmerischen Tätigkeit im Dienstleistungsportal der Steuerverwaltung „ELSTER – Ihr Online-Finanzamt“ registrieren. Nach Abschluss des Registrierungsvorgangs besteht die Möglichkeit unter [www.elster.de](http://www.elster.de) in der Rubrik „Formulare & Leistungen > Alle Formulare“ den „Fragebogen zur steuerlichen Erfassung“ auszufüllen und elektronisch an das Finanzamt zu übermitteln.



Persönliche Beratung    19.600 Geldautomaten    Online-Banking    VR-Banking-App    Sicher online bezahlen

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Wann, wo, wie Sie wollen: wir sind für Sie da!

[www.vrbk.de](http://www.vrbk.de)

**VR-Bank Rottal-Inn eG**

## Umtauschfristen für Führerscheine

Seit dem 19.01.2013 werden nur noch neue EU-Führerscheine in Kartenformat ausgegeben. Sie sind auf 15 Jahre befristet.

Führerscheine, die vor dem 19.01.2013 ausgestellt worden sind, müssen entsprechend nachstehender Tabellen umgetauscht werden.

**Wichtiger Hinweis:** Alte deutsche Führerscheine (graue, rosa Führerscheine und Scheckkarten die vor 2013 ausgestellt wurden) sind derzeit noch gültig.

### Die Umtauschpflicht der Führerscheine, welche vor dem 19. Januar 2013 ausgestellt wurden, gestaltet sich wie folgt:

Führerscheine, die bis einschließlich 31. Dezember 1998 ausgestellt worden sind:

Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
Vor 1953	19.01.2033
1953-1958	19.01.2022
1959-1964	19.01.2023
1965-1970	19.01.2024
1971 oder später	19.01.2025

### Führerscheine, die ab 1. Januar 1999 ausgestellt worden sind:

Ausstellungsjahr	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
1999-2001	19.01.2026
2002-2004	19.01.2027
2005-2007	19.01.2028
2008	19.01.2029
2009	19.01.2030
2010	19.01.2031
2011	19.01.2032
2012 - 18.01.2013	19.01.2033

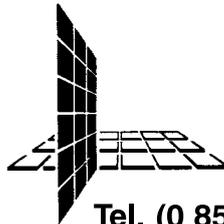
Zur Ausstellung des Führerscheins sind folgende Unterlagen beim Landratsamt/Führerscheinstelle einzureichen:

- Vorlage von Personalausweis oder Reisepass und bisheriger Führerschein
- 1 aktuelles " biometrisches Passbild (Größe 35 x 45 mm)
- Ggf. Karteikartenabschrift, falls Ihr nationaler Führerschein nicht vom LRA Rottal-Inn ausgestellt wurde, ist eine Karteikartenabschrift derjenigen Behörde erforderlich, die Ihren Führerschein ausgestellt hat.
- Falls Klasse T beantragt wird: Nachweis der Landw. Berufsgenossenschaft oder Bauernverband (letzte Beitragsrechnung) entstehende Kosten: 24,00 EUR

# Joh. Straßner

Meisterbetrieb

**Fliesen · Platten  
Mosaik**



Tel. (0 85 71) 49 32 · Fax 92 57 60  
Von-Siemens-Str. 1 · Kirchdorf - Atzing

## Information zu den gelben Tonnen

Nach der Einführung der gelben Tonne entstand oft die Frage, was mache ich mit dem restlichen Müll, wenn die gelbe Tonne voll ist.

Da gelbe Säcke nur für Bürger außerhalb der Anfahrtszone vorgesehen sind, besteht die Möglichkeit max. 2 transparente Kunststoffsäcke mit jeweils max. 90 l zur gelben Tonne dazu zu stellen.

Bei regelmäßiger Überfüllung besteht die Möglichkeit eine zweite Tonne zu bestellen.

Eine Entleerung am Wertstoffhof ist seitens AWV Isar-Inn nicht beabsichtigt.

## Hinweis zur Haltung von Hunden

Liebe Freunde und Halter unserer vierbeinigen Wegbegleiter, in den vergangenen Wochen wurden wieder vermehrt Klagen wegen verunreinigter Bürgersteige, öffentlicher Wege, Grünanlagen, Kinderspielflächen sowie Privatgrundstücken an die Gemeinde herangetragen.

Anlass dafür, Sie liebe Tierfreunde aufzufordern, die Hinterlassenschaften doch bitte mit Hilfe einer Hundekottüte aufzunehmen und an den dafür vorgesehenen Aufstellern oder über den Hausmüll zu entsorgen.

Die Tüten gibt es kostenlos im Rathaus bei Frau Zogler, Zimmer 12 (1. Stock).

Für ein sauberes Kirchdorf a.Inn!

Machen Sie mit!

## Neue Gesetzesregelungen für Personalausweise, Reisepässe und Kinderreisepässe

Aus aktuellem Anlass wird darauf hingewiesen, dass die Fertigung von Lichtbildern durch die Pass- und Personalausweisbehörden laut Gesetz erst zum 1. Mai 2025 in Kraft treten wird.

Auch die Neuregelung zur ausschließlich digitalen Übermittlung von Lichtbildern durch Fotografen an die zuständige Behörde tritt erst zum 1. Mai 2025 in Kraft.

### Kinderreisepass

Durch die Übergangsregelung gilt die mit europarechtlichen Vorgaben übereinstimmende neue einjährige Gültigkeitsdauer für Kinderreisepässe bei der Ausstellung und Verlängerung von Kinderreisepässen ab 1. Januar 2021. Die Ausweisbehörden sollen die Eltern bei der Wahl bzw. Beantragung des „passenden“

Dokuments, das sich an der jeweiligen Nutzung bzw. am Reiseverhalten orientieren sollte, unterstützen. Gegebenenfalls ist anstelle eines Kinderreisepasses die Beantragung eines regulären Personalausweises oder Reisepasses zielführend.

### Personalausweis ab 2. August 2021

Es wird nochmals darauf hingewiesen, dass sich ab 1. Januar 2021 die Gebühren für den Personalausweis ab 24 Jahren auf 37,00 Euro erhöht haben.

Ab 2. August 2021 werden die Fingerabdrücke verpflichtend in den Personalausweis aufgenommen.

Für etwaige Rückfragen wenden Sie sich bitte an Frau Birnkammer Tel. 9120-12 oder Frau Schachtner Tel. 9120-11.

## Bayerisches Landesamt für Statistik Mikrozensus 2021 im Januar gestartet

*Interviewerinnen und Interviewer des Landesamts für Statistik in Fürth bitten um Auskunft*

Der Mikrozensus ist die größte amtliche Haushaltsbefragung in Deutschland. Seit mehr als 60 Jahren wird in Bayern und im gesamten Bundesgebiet jährlich etwa ein Prozent der Bevölkerung befragt. Nach Angaben des Bayerischen Landesamts für Statistik in Fürth betrifft dies in Bayern rund 60 000 Haushalte.

Sie werden im Verlauf des Jahres von speziell für diese Erhebung geschulten Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.

Im Jahr 2021 findet im Freistaat wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus statt. Dabei handelt es sich um eine gesetzlich angeordnete Haushaltsbefragung, für die seit 1957 jährlich ein Prozent der Bevölkerung zu Themen wie Familie, Lebenspartnerschaft, Lebenssituation, Beruf und Ausbildung befragt wird. Für einen Teil der auskunftspflichtigen Haushalte kommt ein jährlich wechselnder Themenbereich hinzu, der in diesem Jahr Fragen zur Gesundheit beinhaltet. Die durch den Mikrozensus gewonnenen Informationen sind Grundlage für

### Gemeinderatssitzung im März 2021

*Die reguläre Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Montag, 22. März 2021 um 19.00 Uhr in der Turnhalle statt.*



**Wollig schick gestrickt**  
Inh. K. Nebauer  
Inntalstr. 29 • 84375 Kirchdorf • Tel. 08571-4584  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 10 - 12 Uhr und 13 - 15 Uhr  
[www.wolligschickgestrickt.de](http://www.wolligschickgestrickt.de)



Termine nach telefonischer Vereinbarung

**Sen Sabai**  
Die traditionelle Thaimassage in Kirchdorf

- Thai Massage
- Thai Ölmassage
- Thai Kräuterstempel
- Hot Stone Massage
- Fußreflexzonenmassage
- Nacken- und Schultermassage

Ahornweg 1  
OT Hitzenu  
84375 Kirchdorf  
Tel: +49 8571 / 926 07 24  
[www.sensabai-thaimassage.de](http://www.sensabai-thaimassage.de)



- Kinder, die in den Monaten Oktober, November, Dezember 2015 geboren wurden, können auf Antrag der Erziehungsberechtigten ebenfalls regulär eingeschult werden, wenn zu erwarten ist, dass das Kind voraussichtlich mit Erfolg am Unterricht teilnehmen kann. Ein Formular finden Sie unter [www.vs-kirchdorf.de](http://www.vs-kirchdorf.de) → Downloads → Formulare.

Formulare für Zurückstellung bzw. Nutzung des Einschulungskorridors liegen im Sekretariat der Grund- und Inntal-Mittelschule Kirchdorf auf und stehen zum Herunterladen auf unserer Homepage [www.vs-kirchdorf.de](http://www.vs-kirchdorf.de) → Download → Formulare ) zur Verfügung.

Dem Rückmeldeschreiben legen Sie bitte folgende Anträge bei:

- Anmeldeblatt (falls noch nicht an die Schule übermittelt – siehe I. Schreiben vom Januar)
- ggf. die Einwilligung zur Veröffentlichung von Bildern auf der Schulhomepage, in der Presse bzw. Jahresberichten
- ggf. die Einwilligung „Schulanfänger-Foto“ in der PNP
- Abfrage zum besuchten Religionsunterricht, das Fach Ethik wird angeboten
- ggf. eine Kopie des Sorgerechtsnachweises
- Kopie der Geburtsurkunden und der Schuleingangsuntersuchung (letztere kann ggf. nachgereicht werden)
- Schuleinschreibungsbogen inklusive Voranmeldung der Offenen Ganztagschule (OGTS)

Für Fragen steht den Eltern die Schule jederzeit unter Tel.: 08571/8621 zur Verfügung

Sekretariat: [sekretariat@vs-kirchdorf.de](mailto:sekretariat@vs-kirchdorf.de)

Schulleitung: [rektor@vs-kirchdorf.de](mailto:rektor@vs-kirchdorf.de)

Kooperationslehrerin Kindergarten/Schule: [christina.schmitt@vs-kirchdorf.de](mailto:christina.schmitt@vs-kirchdorf.de)

Beratungslehrerin: [johanna.wehrl@vs-kirchdorf.de](mailto:johanna.wehrl@vs-kirchdorf.de)

Wir freuen uns auf Ihr Kind und hoffen auf einen Elternabend im Juli.

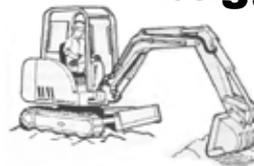
## Spende fürs Seniorenheim St. Josef

Ein Zeichen der Wertschätzung und Anerkennung für das gesamte Personal und der Heimleitung des Seniorenheimes St. Josef wollte der Kirchdorfer Frauenbund setzen. Denn schließlich halten die Angestellten momentan in einer extrem anstrengenden Zeit die Stellung und leisten eine enorme Arbeit. Der Frauenbund wollte auch den Bewohnern etwas Gutes tun, schließlich sei es auch für sie nicht immer leicht, mit den derzeitigen Einschränkungen zurechtzukommen und sie hätten des-

halb eine kleine Aufmerksamkeit verdient. Darum spendete der Frauenbund Kirchdorf der Einrichtung Sekt, Blumen, Kaffee und Köstlichkeiten wie Erdbeerrouladen und Sahnerollen (Bäckerei Danzer), sowie Kiachl und Nusshörnchen (Bäckerei Fischhold). Heimleiter André Wiesmüller nahm die Spende mit herzlichem Dank entgegen.



## Minibagger-Betrieb



- verschiedene Minibaggerarbeiten mit 1,6t und 4,2t Minibagger
- Minilader
- Materialtransport
- Bodenverdichtung mit Stampfer und Rüttelplatten

**Tobias Bradler**, 84375 Kirchdorf a. Inn  
0160 / 99 215 112

**YVONNE**  
hairlich gestylt

Friseurmeisterin

**Yvonne Starzengruber**

Herzog-Albrecht-Straße 9, 84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel. 08571/9251 900

**Neu im Team: Frau Ingrid Süßmeier**

**Termine nach Vereinbarung!**

## Bauunternehmen Kurt Gruber

Maurer-, Verputz- und Estricharbeiten  
Vollwärmeschutz



Fliederweg 4  
84375 Kirchdorf /Hitzenau  
Telefon: 08571/6352  
Telefax: 08571/609884  
Internet: [www.gruber-baugeschaef.de](http://www.gruber-baugeschaef.de)  
eMail: [kurt-gruber.baugeschaef@t-online.de](mailto:kurt-gruber.baugeschaef@t-online.de)



**Verkauf und Reparatur von  
Rasenmäher-Traktoren!**

## Reparatur-Service für alle Fabrikate!

- ▶ Kundendienst
- ▶ Abgas-Untersuchung
- ▶ 2 x wöchentl. HU nach §29 StVO
- ▶ Klima-Service
- ▶ moderne Fahrzeugdiagnose
- ▶ Frontscheiben-Erneuerung
- ▶ kostenlose Steinschlagreparatur der Frontscheibe bei vielen Versicherungen
- ▶ Achsvermessung mit Computer
- ▶ Lackierfreie Dellen-Instandsetzung



seit über 30 Jahren!



**Auto E. Kainzelsperger**

Hauptstr. 56, 84375 Kirchdorf a. Inn, Tel. 08571-1749

## Viele Schneemänner für den Kindergarten

Im Kindergarten St. Martin finden trotz Lockdowns Aktionen mit den Kindern statt. Mit dem herrlichen Schneegestöber startete der Schneemannwettbewerb, bei dem der größte Schneemann gesucht wurde. Also machten sich die Kinder zu Hause ans Werk und bauten mit Hilfe ihrer Familien viele tolle Schneemänner. Pro Gruppe gab es einen Gewinner, der den Hauptpreis bekam.

Aber auch alle anderen Kinder, die ein Schneemannfoto schickten, bekamen ein kleines Geschenk. Die Erzieher der jeweiligen Gruppen stellten den Kindern die Preise vor die Haustüre.

**Unsere 6 Gewinner:** Regenbogengruppe: Gabriel und Jonah Pilgram 2,06m; Schmetterlingsgruppe: Lukas u. Philipp Gumpendobler 1,80m; Blumengruppe: Lukas Fink Schneegiraffe 3m; Fischegruppe: Theo Bradler und Nina Köpping ca. 1,80m; Sternchengruppe: Jonas und Katharina Mayer 1,55m; Schlaufüchse/Detektive: Sophia Dicklhuber





## Telefonverzeichnis



<b>Telefonzentrale</b>		<b>91 20-0</b>
Fax		28 54
e-mail:	poststelle@kirchdorfaminn.de	
<b>Erster Bürgermeister:</b>		
<b>Springer Johann</b>		<b>91 20-20</b>
Geschäftsleitung:	Übel Matthias	91 20-24
Kämmerei:	Koidl Daniel	91 20-17
Bürgerservice:	Birnkammer Susanne	91 20-12
	Schachtner Annette	91 20-11
Steuern u. Abgaben:	Zogler Heike	91 20-14
Kasse:	Bernetzeder Andrea	91 20-35
Standesamt	Daniel Zürner	91 20-10
Bauamt:	Edmüller Siegfried	91 20-21
	Boborowski Robert	91 20-26
Gebäudemanagement	Feirer Simon	91 20-18
Friedhofverwaltung:	Bründl Christina	91 20-29
Personalverwaltung:	Mehlstäubl Katharina	91 20-15
Bauhof/Leitung		67 84
Seniorenheim Ritzing		91 55 50
Kindertagesstätte St. Martin Ritzing		29 49
Kindergarten Sonnenschein Machendorf		74 20

### Das Rathaus hat geöffnet:

<b>Montag, Dienstag, Mittwoch</b>	von 8.00 bis 12.00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr
<b>Freitag</b>	von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr

**Außerhalb dieser Öffnungszeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter der Verwaltung nach Terminvereinbarung ebenfalls gerne zur Verfügung.**

## FREIWILLIGE FEUERWEHR KIRCHDORF A. INN



### Mitglieder- und Dienstversammlung verschoben

Die eigentlich für März geplante Mitglieder- und Dienstversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Kirchdorf a. Inn mit Neuwahlen muss - wegen des anhaltenden Lockdowns und der im Moment schlechten Planbarkeit - in den Sommer verschoben werden. Die Vorstandschaft hat in Absprache mit der Gemeindeverwaltung als neuen Termin **Samstag, den 10. Juli 2021, 19.30 Uhr** festgelegt. Die Vorstandschaft bittet die Mitglieder sich diesen Termin freizuhalten. Die Örtlichkeit und die Tagesordnung wird rechtzeitig mit der Einladung bekanntgegeben.

Das Elektrogeschäft für Elektro-Geräte, Elektro-Installationen, Sat-Anlagen, Antennen, Blitzschutzanlagen, Photovoltaikanlagen

## Elektro Moosmüller GmbH

84375 Kirchdorf a. Inn • Simbacher Str. 3 • Tel. (08571) 2751

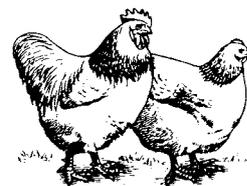


**Bauunternehmen**  
Franz **Edlfurtner**

- Rohbauarbeiten
- Sanierungsarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Innen- und Außenputz
- Estrich

Seibersdorfer Straße 42 a • D-84375 Kirchdorf a. Inn  
Telefon +49 85 71 / 73 14 • Telefax +49 85 71 / 92 30 51  
Mobil +49 160 / 28 36 791 • E-mail f.edlfurtner@gmx.de

*Täglich frische Eier!*  
*Hausgemachte*  
*Frischeinudeln!*



**HORST STARZENGRUBER**  
Stölln 4 - Kirchdorf - ☎ 0 85 71 / 32 90

# Abfuhrkalender 2021

Kirchdorf a. Inn - ohne Unterhart

## ÖFFENTLICH-RECHTLICHER ENTSORGUNGSTRÄGER DER LANDKREISE ROTTAL-INN UND DINGOLFING-LANDAU



### Aktuelle Terminalsituation:

Ab 12.04.2021 ändern sich in den meisten Gemeinden die Abfuhrtermine für die Restmüll-, die Bio-, die Papier- und / oder für die Gelbe Tonne. Dieser Abfuhrkalender beinhaltet diese Änderungen bis Ende 2021. Der alte Abfuhrkalender verliert ab dem 12.04.2021 seine Gültigkeit.

Bitte besuchen Sie auch unsere Homepage [www.aww-isar-inn.de](http://www.aww-isar-inn.de) unter der Rubrik

**Abfuhrkalender** und drucken Sie sich bei Bedarf weitere Abfuhrkalender für das restliche Jahr 2021 aus oder installieren Sie sich unsere neue Abfall-App und erhalten damit immer rechtzeitig eine Erinnerung an die nächste Leerung.

### Unsere neue Abfall-App:

Laden Sie unsere App aus dem Store. Sie finden hier alle Abfuhrtermine, Öffnungszeiten und weitere Informationen.



März			April			Mai			Juni		
1 Mo	GT	9	1 Do	RM	1 Sa	Tag der Arbeit	1 Di	RM	18	1 Do	Fronleichnam
2 Di			2 Fr	Karfreitag	2 So		2 Mi	BT		2 Mi	
3 Mi			3 Sa		3 Mo	PT	3 Do		19	3 Do	
4 Do	RM		4 So	Ostersonntag	4 Di	RM	4 Fr			4 Fr	
5 Fr			5 Mo	Ostermontag	5 Mi	BT	5 Sa			5 Sa	
6 Sa			6 Di	PT	6 Do		6 So			6 So	
7 So			7 Mi		7 Fr		7 Mo		23	7 Mo	
8 Mo	PT	10	8 Do		8 Sa		8 Di			8 Di	
9 Di			9 Fr	BT	9 So		9 Mi			9 Mi	
10 Mi			10 Sa		10 Mo		10 Do			10 Do	
11 Do	BT		11 So		11 Di		11 Fr			11 Fr	
12 Fr			12 Mo	15	12 Mi		12 Sa	▲		12 Sa	▲
13 Sa			13 Di		13 Do	Christi Himmelfahrt	13 So			13 So	
14 So			14 Mi		14 Fr		14 Mo		24	14 Mo	
15 Mo		11	15 Do		15 Sa		15 Di	RM		15 Di	
16 Di			16 Fr		16 So		16 Mi	BT		16 Mi	
17 Mi			17 Sa		17 Mo		17 Do			17 Do	
18 Do	RM		18 So		18 Di	RM	18 Fr			18 Fr	
19 Fr			19 Mo	16	19 Mi	BT	19 Sa			19 Sa	
20 Sa			20 Di	RM	20 Do		20 So			20 So	
21 So			21 Mi	BT	21 Fr		21 Mo	GT	25	21 Mo	
22 Mo		12	22 Do		22 Sa		22 Di			22 Di	
23 Di			23 Fr		23 So	Pfingstsonntag	23 Mi			23 Mi	
24 Mi			24 Sa		24 Mo	Pfingstmontag	24 Do			24 Do	
25 Do	BT		25 So		25 Di	GT	25 Fr			25 Fr	
26 Fr			26 Mo	17	26 Mi		26 Sa			26 Sa	
27 Sa			27 Di		27 Do		27 So			27 So	
28 So			28 Mi		28 Fr		28 Mo	PT	26	28 Mo	
29 Mo	GT	13	29 Do		29 Sa		29 Di	RM		29 Di	
30 Di			30 Fr		30 So		30 Mi	BT		30 Mi	
31 Mi					31 Mo	PT			22		

RM Restmüll BT Biotonne PT Papiertonne GT Gelbe Tonne ▲ Problemmüllsammmlung

Die An-, Ab- und Ummeldung von Restmüll-, Bio- und Papiertonnen können Sie über die Telefonnummer: 08721 / 9612-15 des AWW Isar-Inn vornehmen. Die Restmüll-, Bio- und Papiertonnen sind jeweils bis spätestens 5.00 Uhr morgens an der üblichen Abholstelle bereitzustellen!

Die An-, Ab- und Ummeldung von Gelben Tonnen können Sie ausschließlich über die E-Mail: [gelbetonne@heinz-entsorgung.de](mailto:gelbetonne@heinz-entsorgung.de) bzw. die kostenlose Hotline: 0800 / 500 900 2 der ARGE Lachner Kirn vornehmen. Die Gelben Tonnen sind auch jeweils bis spätestens 5.00 Uhr morgens an der üblichen Abholstelle bereitzustellen!

Abfallwirtschaftsverband Isar-Inn | Karl-Rolle-Straße 43 | 84307 Eggenfelden | Tel.: 08721 / 9612 - 0 | Fax: 08721 / 9612 - 99 | [info@aww-isar-inn.de](mailto:info@aww-isar-inn.de) | [www.aww-isar-inn.de](http://www.aww-isar-inn.de)

**Im Monat März feiern den**

**70. Geburtstag**

Herr Claus Riemann, Deindorf

**75. Geburtstag**

Herr Herbert Hugo Ostwinkel, Kirchdorf a. Inn  
 Frau Rita Bauer, Kirchdorf a. Inn  
 Herr Peter Görlitz, Seibersdorf  
 Herr Georg Meilhammer, Atzing  
 Frau Maria Herfellner, Hitzenau

**80. Geburtstag**

Herr Frank Werner, Ritzing

**85. Geburtstag**

Frau Renate Starzl, Hitzenau  
 Herr Otto Wagmann, Ritzing

*Im Namen der Gemeinde und persönlich Ihnen  
 allen herzlichste Glückwünsche, in der Hoffnung  
 auf einen weiteren geruhsamen Lebensweg.*

**Einwohnerstand am 19.02.2021:**

5716 Personen  
 5471 Personen (mit Hauptwohnung)  
 245 Personen (mit Nebenwohnung)

**IT GRANDL** *Jetzt bei uns erhältlich: FLASCHENGAS*  
 TV - SAT - PC - Telefon - Handy  
 Elektrogeräte - Schulbedarf  
 Römerstraße 24, 84387 **Julbach**, Tel. 08571-2488, Mobil 0 171-3769544

**IHRE HILFE IM TRAUERFALL UND VORSORGE**  
 Machen Sie einen Vorsorgetermin bei Ihrem zertifizierten Meisterbetrieb.

**Bestattungsdienste HABERSTOCK**  
 84375 Kirchdorf am Inn, Infostelle  
 0 85 71 / 92 21 76  
 info@bestattungen-haberstock.de  
 www.bestattungen-haberstock.de

Christiane Lesik  
 BESTATTER

Qualität | Garantie | Vertrauen

*2 mal in Ihrer Nähe!*  
**Blumen-Apotheke**

Unsere Öffnungszeiten im **Rennbahn-Center**  
 Mo.- Fr. 8.00 - 20.00 Uhr  
 Samstag 8.00 - 18.00 Uhr

**Simbach a. Inn** · im Rennbahn-Center  
 Telefon 08571/9268511

**Kirchdorf** · Gewerbegebiet Atzing  
 Telefon 08571/926700

*Sammeln Sie Treuepunkte!*

**Wir sorgen für Ihre Gesundheit!**  
 www.blumen-apotheke.de info@blumen-apotheke.de

**Bestattungen STANGL**  Inh.: Robert Stangl  
 Jahnweg 5  
 84359 Simbach a. Inn

Seit über 45 Jahren Ihr regionaler Bestatter

- ✓ Selbstbestimmung
- ✓ Eigenverantwortung
- ✓ Notwendiges regeln

Sie haben für vieles vorgesorgt. Dies ist auch für die Bestattung möglich. Vereinbaren Sie mit uns eine unverbindliche Beratung.

ausführliche Informationen und hilfreiche Formulare zum Download unter:  
**www.stangl-2000.de**

oder rufen Sie uns an für kostenlose Zusendung:  
 **08571-2665**

Bauhofstraße 2  
 84375 Kirchdorf  
 Tel.: 01 60 / 96 77 21 13  
 Fax: 0 85 72 / 1310

**Franz Jakisch**  
 Schreinermeister

www.schreinerei-jakisch.de  
 info@schreinerei-jakisch.de

**VORSORGE ... EINE SORGE WENIGER**

Verantwortlich f. d. Inhalt: 1. Bürgermeister Johann Springer, Gemeinde Kirchdorf a. Inn  
 Herstellung: LEHNER Druck und Medien · Münchner Straße 13 · 84359 Simbach a. Inn  
 Tel. 08571/2638, E-Mail: druckerei.lehner@t-online.de · www.lehner-druck.de